

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM-2

אני לומד עברית

LEARNING HEBREW
FROM BEGINNER TO ADVANCED LEVEL
(BAŞLANGIÇTAN İLERİ SEVİYEYE KADAR)

METİN KUTLU - OZAN DUR

akdem

YAYINLARI

© Bu kitabın tüm yasal hakları Metin Kutlu ve Ozan Dur'a aittir.

5846 ve 2936 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri yayım hükümleri gereğince herhangi bir bölümü, resmi veya yazısı, yazarların ve yayıncısının izni alınmadan tekrarlanamaz, basılamaz, kopyası çıkarılamaz, fotokopisi alınamaz veya kopya anlamı taşıyabilecek hiçbir işlem yapılamaz.

GENEL SERİ NO: 331

İBRANİCE EĞİTİM SERİSİ: 2

ISBN: 978-625-94966-7-2

KİTAPIN ADI

İbranice Öğreniyorum 2

YAZARLAR

Metin Kutlu

Ozan Dur

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Dr. Muhammed Ağırakça

YAYIN MÜDÜRÜ

Mohamad Naji

YAYIN KOORDİNATÖRÜ

Serhat Yakıcı

TASARIM

Akdem Grafik

BASKI – CİLT

Meteksan Matbaacılık

Beytepe Köy Yolu No. 3

Bilkent/Ankara

Tel: 0312 266 44 10

Sertifika No: 46519

1. Baskı

İstanbul Ekim 2024

Akdemistanbul Eğitim Yayıncılık ve Danışmanlık Hizmetleri

Turizm Organizasyon Tic. Ltd. Şti.

Sertifika No: 40016

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101

Fatih-İstanbul • Tel: (0212) 521 41 16

akdemyayinlari.com • info@akdemyayinlari.com

akdemistanbul.com.tr • info@akdemistanbul.com.tr

ÖNSÖZ

Ülkemizde İbranice bilenlerin sayısı oldukça azdır. Ancak son yıllarda değişik saiklerle İbraniceye ilgi her geçen gün artmaktadır. Buna paralel olarak da bu dili öğrenmek isteyenlerin sayısı da artmaktadır. Bu ilgiye rağmen İbranice öğreten kitap sayısı bir elin parmaklarını geçmemektedir. Bu kitaplar daha çok gramer ağırlıklı kitaplardır. İbraniceyi kapsamlı bir şekilde başlangıç seviyesinden ileri seviyeye kadar hem gramer hem de pratik olarak öğretecek kitap olmaması bize böyle bir seti hazırlamaya yöneltmiştir.

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ, Filistin, İsrail ve Ortadoğu coğrafyasını ve bölgede olan olayları daha iyi anlamak isteyenler, İsrail'in Ortadoğu politikalarını İngilizce yayınlarından değil de İbranice yazılı ve görsel medyadan takip etmek isteyenler için hazırlanmıştır.

Kitap setimiz, hem kendi kendine öğrenmeye, hem de bir öğretici rehberliğinde sınıf ortamında öğretime uygun şekilde hazırlanmıştır. Bu öğrenim setini hazırlarken çok sayıda modern İbranice öğretim kitabından istifade edilmiştir. Kitap yazarlarının iyi derecede İbranice bilmeleri, uzun yıllardan beri gerek grup, gerekse özel İbranice dersi vermelerinin yanı sıra İngilizce ve Arapçayı iyi derecede bilmeleri ve bu dilleri de öğretme tecrübesine sahip olmaları kitap setinin en güzel şekilde hazırlanmasına katkı sağlamıştır. Ülkemizde yabancı dil öğrenilememesinin en önemli sebeplerinden biri de dil eğitiminin gramer ağırlıklı olmasıdır. Bundan dolayı elinizdeki bu kitap sadece gramer kitabı değildir. Gramer bilgisi gerektiği kadar örnek cümlelerle verilmiş, alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. Ayrıca günlük hayatta karşılaşılabileceğimiz hemen her durumla ilgili kelimeler, kavramlar, deyimler ve diyaloglarla pratik konuşma kazandırılmaya çalışılmıştır. Okuyucularımızın çoğunun İngilizce bildiği düşünülerek, anlatılan konuların daha iyi anlaşılmasını sağlamak için bazı kelimelerin, kavramların ve konu başlıklarının İngilizce karşılıkları verilmiştir.

İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ, İbraniceyi (A1) başlangıç seviyesinden (B2 dahil) ileri seviyeye kadar hem pratik hem de gramer olarak öğretmeyi hedeflemektedir. Kitap setimiz, dört seviyeye ayrılmış olup, 1.Cilt A1, 2.Cilt A2, 3.Cilt B1, 4.Cilt ise B2 seviyesini oluşturmaktadır. Her bir seviyede önce gramer konusu örnek cümlelerle anlatılmakta, sonra okuma parçaları ve diyaloglar verilmektedir. Öğrenilen konuların pekiştirilmesi için çok sayıda alıştırtma bulunmaktadır. Bölüm sonlarında o bölümde bilinmesi gereken kelimeler verilmiştir. Birinci ciltte başlangıç seviyesi olması açısından kelimeler bölümünde bulunan kelimelerin okunuşları verilmiştir. Ancak ikinci ciltten itibaren okumanın iyice pekiştirildiği ve öğrenildiği düşünüldüğünden kelimelerin okunuşları verilmemiştir. Geçmiş zaman konusuna kadar fiillerin mastarları ve eril tekil şahsa göre şimdiki/geniş zaman çekimleri verilmiştir. Geçmiş zaman konusundan itibaren fiillerin mastarları, eril tekil şahsa göre şimdiki/geniş zaman çekimleri ve geçmiş zaman üçüncü eril tekil şahsa (o) göre çekimleri verilmiştir. Sadece çok gerekli olduğu yerlerde konu anlatımlarının belirli yerlerinde kelimelerin okunuşları verilmiştir. Ünitelerdeki konuları çalışmaya başlamadan önce bu kelimelere göz atmakta ve öğrenmekte fayda vardır. Ayrıca her cildin sonunda öğrenilen bilgileri ölçen Seviye Tespit Sınavı yer almaktadır.

A1 seviyesi olan 1.ciltte İbranice harfler ve hareketler (nikudlar) , hangi dil öğrenilirse öğrenilsin mutlaka bilinmesi gereken, günlük hayatta pratikte işimize yarayacak konulardan olan selamlaşma, nasıl olduğunu, nereli olduğunu, mesleğini ve yaşını sorma gibi tanışmada kullanılan deyimler, kalıp ifadeler ve kelimeler verilmiştir. Gramer konuları olarak şahıs zamirleri, işaret zamirleri, sıfatlar, var yok ifadeleri, benim var, benim yok, benim yok, benim yok

ifadeleri, günlük hayatımızda çok sık kullandığımız 30'a yakın fiilin kullanımı, alıştırmalar, en sonda öğrenilen bilgilerin ölçüldüğü A1 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

A2 seviyesi 2.ciltte Zarflar, Fiillerin Kökleri, Yedi Fiil Çatısı (Paal, Piel, Hif'il, Hitpael, Nif'al, Pual, Huf'al) hakkında bilgi verilmiş, bu yedi fiil çatısının şimdiki/geniş zaman ve geçmiş zaman çekimleri gösterilmiş, örnek cümleler, okuma parçaları, pratik konuşma örnekleri verilmiş, alıştırmalarla gramer konuları pekiştirilmiştir. Ayrıca son bölümde A2 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

B1 Seviyesi 3.Ciltte; Belgisiz Zamirler, Zarf Master Yapıları, Edatlar ve Bağlaçlar, Üstünlük ve En Üstünlük Yapıları (Comperative-Superlative), İsim Tamlaması, Yedi Çatının Gelecek Zaman Çekimleri ve Kullanımları, Modal Fiiller, Emir Fiil gibi gramer konuları işlenmiş, örnek cümleler, okuma parçaları, diyaloglar ve alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. En sonda da B1 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır.

B2 Seviyesi 4. ciltte ileri düzey gramer konuları olan Şart Cümleleri (Conditionals), Dolaylı Aktarım (Indirect Speech), İlgili Cümleleri (Relative Clauses), Zaman Cümleleri, Amaç Cümleleri, Sebep Cümleleri, Sonuç Cümleleri, Dilek-İstek Kipi işlenmiş, okuma parçaları, diyaloglar ve alıştırmalarla konular pekiştirilmiştir. En sonda B2 Seviye Tespit Sınavı bulunmaktadır. Bölüm sonlarında günlük hayatta karşılaşmak durumunda olabileceğimiz konularla ilgili PRATİK KONUŞMALAR başlığı altında konuşmamızı geliştirecek çok farklı alanlarla ilgili konuşma örnekleri, terimler ve kavramlar verilmiştir. Ayrıca B2 seviyesine gelmiş birinin sözlük yardımıyla gazete okuyabileceği düşünülerek 15.bölümde GAZETE HABERLERİ başlığı altında kelimeleri çıkartılmış şekilde haber örnekleri verilmiştir. Böylece okuyucuyu ileri seviye metin okuyup anlama seviyesine getirmeye çalışılmıştır.

Bu setin devamı niteliğinde diyebileceğimiz ülkemizde alanında ilk olacak olan İBRANİCE HABER ÇEVİRİLERİ ve İBRANİCE HİKAYE ÇEVİRİLERİ çalışmalarımız devam etmektedir.

Kitap setimizi ciddi bir şekilde çalışıp bitiren okuyucularımız, rahat bir şekilde İbranice konuşacak, konuşulanı anlayacak ve sözlük yardımıyla İbranice kitap ve gazeteleri okuyacak ve anlayacaktır. İBRANİCE ÖĞRENİYORUM SETİ'ni bitirdikten sonra yapılacak olan, bolca İbranice kitap, gazete okumak, internette film ve haberler izleyerek İbraniceyi ilerletmeye çalışmak olacaktır. Takip edilebilecek olan internet siteleri, gazete, YouTube'da İbranice öğrenen kanallar ile film ve çizgi film kanallarının listesine kitabımızın sonunda ekler kısmında yer verilmiştir.

Bu seti hazırlarken bir yandan İbraniceyi ileri seviyede öğretmeyi hedeflerken diğer yandan da bu alanda daha güzel çalışmalar yapılmasına örnek olmaya çalıştık. Kitabımızın İbranice öğrenmek isteyenlere faydalı olmasını temenni ediyoruz.

Metin KUTLU - Ozan DUR

Eylül 2024

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ	iii
İBRANİCE GRAMER TERİMLERİ	vii

בִּיחֵדָה א - BÖLÜM 1

שָׂרָשִׁים, בְּנֵינִים, זְמַנִּים - FİİL KÖKLERİ, ÇATILAR, ZAMANLAR 01

1.1. FİİL KÖKLERİ-שָׂרָשִׁים	02
1.2. TÜRKCÈDE FİİL ÇATILARI.....	08
1.3. İBRANİCEDE FİİL ÇATILARI-בְּנֵינִים	10
1.4. FİİLLERİN HANGİ ÇATIYA AİT OLDUĞUNU AYIRT ETME YOLLARI.....	16
1.5. İBRANİCE'DE ZAMANLAR - זְמַנִּים	18
1.6. İBRANİCE'DE CÜMLELER - מִשְׁפָּטִים	21

בִּיחֵדָה ב - BÖLÜM 2

זְמַן הַהֵּנָה - ŞİMDİKİ/GENİŞ ZAMAN 27

2.1. ŞİMDİKİ ZAMAN/ GENİŞ ZAMAN/PRESENT TENSE/ זְמַן הַהֵּנָה	28
2.2. "פָּעַל" PAAL ÇATISI	28
2.3. "פָּעַל" PAAL ÇATISI 1. GRUP/ פֶּעַל שְׁלֵמִים	29
"אֶת: ET" EDATI.....	46
"שָׂם פּוֹעֵל" MASTAR	48
2.4. "פָּעַל" PAAL ÇATISI 2. GRUP/ ע"ו - ע"י	68
2.5. "פָּעַל" PAAL ÇATISI 3. GRUP/ פֶּעַל ל"ה	81
2.6. "פִּיעֵל" PİEL ÇATISI	101
2.7. "הִפְעִיל" HİF'İL ÇATISI.....	125
2.8. "הִתְפַּעֵל" HİTPAEL ÇATISI	149
"KENDİ KENDİNE, KENDİ BAŞINA" EDATI	153
2.9. "נִפְעַל" NİF'AL ÇATISI	164
"AL YEDEY: TARAFINDAN"/BY THE HANDS OF, VIA EDATI.....	169
2.10. "פּוֹעֵל" PUAL ÇATISI.....	181
2.11. "הוֹפְעַל" HUF'AL ÇATISI.....	198
2.12. אֵין (DEĞİL, YOK) EDATININ İYELİK ZAMİRLERİYLE KULLANIMI.....	212

בִּיחֵדָה ג - BÖLÜM 3

תְּאָרֵי פּוֹעֵל - ZARFLAR-ADVERBS 217

3.1. DURUM ZARFLARI-ADVERBS OF MANNER- תְּאָרֵי פּוֹעֵל שֶׁל אָפֶן	218
3.2. ZAMAN ZARFLARI-ADVERBS OF TIME- תְּאָרֵי פּוֹעֵל שֶׁל זְמַן	224
3.3. BELİRSİZ SIKLIK ZARFLARI-INDEFINITE ADVERBS OF FREQUENCY- מְלֹות מְפִתַח אֵינְסוֹפִיוֹת שֶׁל תְּדִירוֹת	230

- 3.4. BELİRLİ SIKLIK ZARFLARI-DEFINITE ADVERBS OF FREQUENCY-
מלות מִפְתַּח מִגְדָּרוֹת שֶׁל תְּדִירוֹת 236
- 3.5. MİKTAR ZARFLARI-ADVERBS OF QUANTITY-תְּאָרֵי פֹּעֵל שֶׁל כְּמוֹת..... 243
- 3.6. YER-YÖN ZARFLARI-ADVERBS OF PLACE-תְּאָרֵי פֹּעֵל שֶׁל מְקוֹם..... 252

BÖLÜM 4 - ד - יְחִידָה

GEÇMİŞ ZAMAN - זְמַן עָבָר 253

- 4.1. "זְמַן עָבָר" GEÇMİŞ ZAMAN 254
- 4.2. "פָּעַל" PAAL ÇATISI 1. GRUP/שְׁלֵמִים 256
- 4.3. "פָּעַל ע"י-ע"ו" GRUP/ה"פָּעַל" 275
- 4.4. "פָּעַל ל"ה" PAAL ÇATISI 3. GRUP/ה"פָּעַל" 287
- 4.5. "פָּעַל" PAAL ÇATISI 3. GRUP "לְהִיּוֹת" FİİLİ 300
- 4.6. "פִּיעַל" PİEL ÇATISI 315
- 4.7. "הִפְעִיל" HİF'İL ÇATISI 333
- 4.8. "הִתְפַּעֵל" HİTPAEL ÇATISI 352
- 4.9. "נִפְעַל" NİF'AL ÇATISI 369
- 4.10. "פּוּעַל" PUAL ÇATISI 387
- 4.11. "הוּפְעַל" HUF'AL ÇATISI 399

BÖLÜM 5 - ה - יְחִידָה

A2 SEVİYE TESPİT SINAVI 417

EKLER

1. İBRANİCE ÖĞRENİMİ İÇİN İNTERNET SİTELERİ ve YOUTUBE
KANALLARI 426
2. İBRANİCEDE KULLANILAN KISALTMALAR-קְצוּרִים וְרֵאשֵׁי תְבוּת..... 428
- YARARLANILAN KAYNAKLAR 430

İBRANİCE GRAMER TERİMLERİ

Geçişli Fiil	Poal Yotse	פֻּעַל יוֹצֵא	Gramer	Dikduk	דִּקְדוּק
Geçişsiz Fiil	Poal Omed	פּוֹעַל עוֹמֵד	İbranice Alfabe	Haalefbet Haivri	הֶאֱלֶפֶת הַעִבְרִית
Dönüşümlü Fiil	Poal Hozer	פֻּעַל חוֹזֵר	Harf	Ot (ç) Otiyot	אות-אותיות
Olumlu	Hiyuvi	חַיּוּבִי	Hareke	Nikud	נְקוּדָה
Olumsuz	Şelili	שְׁלִילִי	Boğaz Harfleri	Hagironiyot	הֶגְרוֹנוֹיִת
Fiil Çatıları	Binyamin	בְּנֵינִים	Kelime	Mila (ç) Milim	מִלָּה- מְלִים
Paal Çatısı	Binyan Paal	בְּנֵן פֻּעַל	Cümle	Mişpat	מִשְׁפָּט
Nif'al Çatısı	Binyan Nif'al	בְּנֵן נִפְעַל	Nokta	Nekuda	נְקוּדָה
Piel Çatısı	Binyan Piel	בְּנֵן פֻּעַל	Virgül	Pesik	פְּסִיק
Pual Çatısı	Binyan Pual	בְּנֵן פֻּעַל	Soru İşareti	Siman Şeela	סִמָּן שְׂאֵלָה
Hif'il Çatısı	Binyan Hif'il	בְּנֵן הִפְעִיל	Ünlem İşareti	Siman Kiria	סִמָּן קְרִיָּאָה
Huf'al Çatısı	Binyan Huf'al	בְּנֵן הִפְעַל	Parantez	Sograyim	סוּגְרָיִם
Hitpael Çatısı	Binyan Hitpael	בְּנֵן הִתְפַּעַל	Tire	Kav Mafrid	קוֹ מַפְרִיד
Kök	Şoreş	שׁוֹרֵשׁ	Soru Keli-mesi	Milat Şeela	מִלַּת שְׂאֵלָה
Mastar (Infinitive)	Şem Poel	שֵׁם פּוֹעַל	Soru	Şeela	שְׂאֵלָה
İsim Fiil (Gerund)	Şem Peula	שֵׁם פְּעֻלָּה	Cevap	Teşuva	תְּשׁוּבָה
Özne; Konu	Nose	נוֹשֵׂא	Doğru	Nahon	נֶכּוֹן
Yüklem	Nasua	נֹשְׂאָה	Yanlış/Hata	Lo Nahon/Taut	לֹא נֶכּוֹן/ טְעוּת
Nesne/ Tümleç	Musa	מוֹשֵׂא	Şahıs Zamirleri	Kinuy Guf	כְּנוּיֵי גוּף
Present Tense/ Şimdiki/ Geniş Zaman	Zıman Hove	זְמַן הֵנָּה	İsimler	Şemot Etsem	שְׁמוֹת עֵצָם
Geçmiş Zaman	Zıman Avar	זְמַן עָבָר	Özel İsim	Şem Prati	שֵׁם פְּרָטִי
Gelecek Zaman	Zıman Atid	זְמַן עָתִיד	Tekil	Yahid/ Yahida (d)	יְחִיד/ יְחִידָה

Emir Kipi	Tisivuy	ציווי	Çoğul	Rabim/ Rabot (d)	רבים/רבות
İsim Cümlesi	Mişpat Şemni	משפט שמני	Eril	Zahar	זכר
Fiil Cümlesi	Mişpat Paoli	משפט פעולי	Dişil	Nekeva	נקבה
Sebeup Cümleleri	Mişpatey Siba	משפטי סבה	İşaret Sıfatları	Toar Hatsbaa	תאר הצבעה
Sonuç Cümleleri	Mişpatey Totsaa	משפטי תוצאה	İşaret Zamirleri	Kinuy Remez	כנויי רמז
Amaç Cümleleri	Mişpatey Tahlit	משפטי תכלית	Sıfat	Şem Toar	שם התואר שמות תאר
Şart /Koşul Cümleleri	Mişpatey Tinai	משפטי תנאי	Zarf	Toar Poel (ç) Toarey Poel	תואר פועל תארי פועל
Karşıtlık Cümleleri	Mişpatey Vitur	משפטי ויתור	Edat (Preposition)	Milat Yahas (ç) Milot Yahas	מלת יחס מלות יחס
Doğrudan Anlatım/ Direct Speech	Dibur Yaşir	דבור ישיר	Bağlaç	Milat Kişur (ç) Milot Kişur	מלת קשור מלות קשור
Dolaylı Anlatım/ Indirect Speech	Dibur Akif	דבור עקיף	Bağlaç	Milat Hibur (ç) Milat Hibur	מלת חבור מלות חבור
Zaman Cümleleri	Mişpatey Ziman	משפטי זמן	Soru Kelimesi	Mila Şeela (ç) Milot Şeela	מלת שאלה מלות שאלה
Ders	Şiur	שעור	İsim Tamlaması	Simihut	סמיכות
Alıştırma	Targil	תרגיל	Kalıp İfade, Deyim	Bituy (ç) Bituyim	בטוי-בטויים
Örnek	Dugma	דגמה	Deyim	Maba (ç) Mabaim	מבע-מבעים
Sözlük	Milon	מלון	Fiil	Poal (ç) Pealim	פעל-פעלים
Kelimeler (Vocabulary)	Otser Milim	אוצר מלים	Düzenli Fiiller	Şilamim	שלמים
Diyalog	Siha (ç) Sihot	שיחה-שיחות	Kuralsız Kalıp	Gezira	גזירה
Çekim	Netiya	נטיה	Etken	Pail	פעיל
			Edilgen	Savil	סביל

תּוּדָה א - BÖLÜM 1

FIİL KÖKLERİ, ÇATILAR, ZAMANLAR - שָׂרָשִׁים, בְּנֵינִים, זְמַנִּים

- 1.1. FIİL KÖKLERİ - שָׂרָשִׁים
- 1.2. TÜRKÇEDE FİİL ÇATILARI
- 1.3. İBRANİCEDE FİİL ÇATILARI - בְּנֵינִים
- 1.4. FİİLLERİN HANGİ ÇATIYA AİT OLDUĞUNU AYIRT ETME YOLLARI
- 1.5. İBRANİCE'DE ZAMANLAR - זְמַנִּים
- 1.6. İBRANİCE'DE CÜMLELER - מְשַׁפְּטִים

1.1. FİİL KÖKLERİ - שָׂרָשִׁים

İbranicede her kelime bir “שָׂרָשִׁים:Şoreş:Kök”e dayalıdır. Fiiller de, genellikle üç sessiz harfin bir araya gelmesiyle oluşan kök üzerine kurulmaktadır. Bu kök harflerine fiil çatılarına göre gerek içlerine, gerek ön tarafına, gerekse de son tarafına bir takım ekler getirerek, şimdiki/geniş zaman, geçmiş zaman ve gelecek zaman çekimleri yaparız. Ayrıca kök harflerine bazı harfler eklemekle yeni kelimeler de türetilir.

Örneğin “öğrenmek” anlamına gelen “ל-מ-ד” kök harflerinden şu şekilde farklı kelimeler türetebiliriz.

ל-מ-ד (Kök harfleri)

תַּלְמוּד talmud	לְמוּד eğitim/ öğrenim	מְלַמֵּד öğretiyor	תַּלְמִיד öğrenci	לֹמֵד öğreniyor
---------------------	------------------------------	-----------------------	----------------------	--------------------

Fiillerin kök harfleri פֶּעַל (Paal) fiilinin kök harfleriyle temsil edilir, bundan amaç çok farklı çatılarda kurulan fiillerin çekimlerinin daha kolay öğrenilmesini ve hatırlanmasının sağlanmasıdır.

Fiillerin kök harfleri PAAL fiilinin harfleriyle şu şekilde gösterilir.

פֶּעַל (PAAL)

פ' הַפּוֹעֵל	ע' הַפּוֹעֵל	ל' הַפּוֹעֵל
--------------	--------------	--------------

Fiilin ilk harfi Fiilin P'si olarak isimlendirilir: פ- הַפּוֹעֵל

Fiilin orta harfi Ayin olarak isimlendirilir: ע- הַפּוֹעֵל

Fiilin üçüncü harfi Lamed olarak isimlendirilir. ל- הַפּוֹעֵל

Kısaca fiilin ilk harfi פ; Orta Harfi ע; Son harfi ל olarak isimlendirilir.

Örnek:

שמע

פעל

Örneğin שמע fiilin kök harfleri şu şekilde ifade edilir.

ש Fiilin פ:P'si

מ Fiilin ע: Ayin'i

ע Fiilin ל: Lamed'i

KÖK HARFLERİNE GÖRE FİİLLERİN SINIFLANDIRILMASI

1. Düzenli Fiiller (שְׁלֵמִים): Üç harfli kökü tüm fiil formlarında yani şimdiki/geniş zaman, geçmiş zaman, gelecek zaman ve mastarda sürekli olarak görünen ve düşmeyen fiillerdir.

Örnek: לְסַגֵּר: kapatmak; לְלַמֵּד: ders çalışmak, öğrenmek, לְפָגוּשׁ: karşılaşmak, buluşmak; לְמַכּוֹר: satmak. Bu fiilleri zamanlara ve kişilere göre çekim yaptığımızda kök harflerinin hiçbiri ortadan kalkmaz. Kısaca zayıf harflerin yer almadığı fiiller “Düzenli fiiller” olarak adlandırılır.

2. Düzensiz Fiiller: Kök harflerinden biri veya ikisi çekim sırasında ortadan kalkan ya da sessiz olan fiillerdir. Düzensiz fiiller tam olarak düzenli fiiller gibi çekilmezler, birtakım değişikliklere uğrarlar. Düzensiz fiiller zamanlara göre çekildiğinde, kökünde bulunan harfin kaybolmasına göre veya değişime uğramasına göre çeşitli gruplara ayrılır.

Kökünde “א:Alef, ה:He, ח:Het, י:Yod, ו:Vav, נ:Nun ve ע:ayin” harflerinden biri veya ikisi olan fiiller düzensiz olarak kabul edilmektedir ve çekim sırasında bu harfler düşebilir.

Zayıf harfin fiilde yer aldığı yere göre düzensiz fiillerin grupları (gezirat) şöyledir:

İlk harfi zayıf olan fiiller: Gezirat Pe-Alef, Gezirat Pe-Nun, Gezirat Pe-Yud, Gezirat Pe-He.

İkinci harfi zayıf olan fiiller: Gezirat Ayin-Vav, Gezirat Ayin-Yud.

Son harfi zayıf olan fiiller: Gezirat Lamed-He, Gezirat Lamed-Alef, Gezirat Lamed-Nun.

Yukarıda anlattıklarımızı tablo halinde şöyle gösterebiliriz.

שׁוֹרֵשׁ Kök Harfleri	בְּנֵינָה Grup (Class)	
אכל, אהב	İlk harfi א:Alef olanlar	פ"א
נפל, נסע, נהג, נתן	İlk harfi נ:Nun olanlar	פ"נ
ירד, ישב, ירד, יצא	İlk harfi י:Yod olanlar	פ"י
הלך	İlk harfi ה:He olanlar	פ"ה
שוב, רועץ, נוה, גור	Orta harfi ו:Vav olanlar	ע"ו
שים, שיר, ריב	Orta harfi י:Yod olanlar	ע"י
עשה, שתה, ראה, ענה	Son harfi ה:He olanlar	ל"ה
מצא, קרא	Son harfi א:Alef olanlar	ל"א
נתן	Son harfi נ:Nun olanlar	ל"נ

Bazı fiiller iki gruba aittir.

יצא	İlk harfi י:Yod, son harfi א:Alef olanlar	פ"י, ל"א
בוא	Orta harfi ו:Vav, son harfi א:Alef olanlar	ע"ו, ל"א
שמע, קבע, נסע פתח, לקח, שלח	Son harfi Boğaz harfi olanlar	ל"ע ל"ח

Örnekler:

Anlamı	Mastar		Kök-Root	Kök Sınıfı Root Class
ders çalışmak, öğ- renmek, okumak	לָמַד	פ = ל ע = מ ל = ד	ל-מ-ד	Düzenli
çalışmak	לָעָבַד	פ = ע ע = ב ל = ד	ע-ב-ד	Düzenli
yapmak	לָעָשָׂה	פ = ע ע = ש ל = ה	ע-ש-ה	ל"ה Lamed He Fiil (Son harfi He olan fiil)
yaşamak, ikamet etmek	לָגַר	פ = ג ע = ו ל = ר	ג-ו-ר	ע"ו Ayin Vav Fiil (Orta harfi Vav olan fiil)

ע"ו / ע"י (Ayin Vav/Yod Fiiller)

Bu gruptaki fiillerin ortak özelliği kök harflerinin orta harfinin ו ya da י olmasıdır. Bu gruptaki fiiller şimdiki/geniş zaman ve geçmiş zamanda çekimlendiğinde orta harfleri olan י:Yod ve ו:Vav düşer.

Örnek: לָשִׁיר: şarkı söylemek; לָשִׂים: koymak; לָקוּם:kalkmak; לָגַר: yaşamak, oturmak

	ש-י-ם		ג-ו-ר	Kök Harfleri
koymak (bir şeyi bir yere)	לָשִׂים lasim	oturmak, yaşamak	לָגַר lagur	Mastar
koyuyor	שָׂם sam	oturuyor	גָּר gar	Şimdiki/Geniş Z.
koydu	שָׂם sam	oturdu	גָּר gar	Geçmiş Z.
koyacak	יָשִׂים yasim	oturacak	יָגַר yagur	Gelecek Z.

ל"ה (Lamed He Fiiller)

Son harfi “ה:He” olan fiiller. Bu gruptaki fiiller zamanlara göre çekimlendiğinde bir veya iki zamanda bu sondaki “ה:He” düşer veya değişir.

	ק - נ - ה	
satın almak	liknot: לְקַנּוֹת	Mastar
satın alıyor	kone: קוֹנֶה	Şimdiki/Geniş Z.
satın alıyoruz	konim: קוֹנִים	
satın aldı	kana: קָנָה	Geçmiş Z.
satın aldım	kaniti: קָנִיתִי	
satın aldılar	kanu: קָנוּ	
satın alacak	yikne: יִקְנֶה	Gelecek Z.
satın alacaksın	tikni: תִּקְנִי	
satın alacaklar	yiknu: יִקְנוּ	

פ"נ (PE NUN FİLLER)

Kök harflerinin ilk harfi (פ'si) נ olan fiillerde Nun, şimdiki/geniş zaman ve geçmiş zaman çekimlerinde görünür ancak gelecek zaman çekiminde ortadan kalkar.

	İlk harfi נ olan fiiller
düşüyor	נוֹפֵל nofel
düştü	נָפַל nafal
düşecek	יִפֹּל yipol

Düzensiz fiilleri zamanlara çekerken fiilin ek kabul eden tarafında bulunan zayıf harf düşer. Geçmiş zaman çekiminde ekler fiilin sonuna eklendiği için fiilin sonundaki düzensiz harf düşer. Örnek: קָנִיתִי. Gelecek zaman çekiminde ise ekler fiilin başına eklendiği için fiilin başındaki zayıf harf düşer. Örnek: יִפֹּל. Bu fiilin ilk harfi Nun'dur, gelecek zamanda düşmüştür.

KÖK HARF SAYISINA GÖRE FİİL ÇEŞİTLERİ

İbranicede fiillerin kök harfleri en az üç, en fazla beş harften oluşmaktadır. Fiillerin çoğu üç harflidir. Az sayıda fiilin kökü dört harfli veya beş harflidir. Üç harften oluşan fiillere “קל: kal: basit” çatı denir. Paal çatısındaki fiiller basit çatıdaki fiillerdir. Bu çatıdaki fiiller etken, geçişli ve duruma göre geçişsiz de olabilir. Ancak bu çatıda ettirgen ve edilgen anlamlı fiil bulunmaz,

İki Harfli Fiiller

İki harfli fiiller, Paal çatısında bulunan ve orta harfi zayıf olan harfin düşmesiyle ortaya çıkar.

גור --- גר

שׂים --- שׂם

Üç Harfli Fiiller

İbranicede fiiller üç kök harfinden oluşur. Üç harfli fiillere ek harfler getirerek dört veya beş harfli fiiller yapılabilir. Üç harfli fiiller anlam itibarıyla geçişsiz ve geçişli olabilir. Geçişsiz fiilleri geçişli hale getirmek, fiili dört veya beş harfli fiil kalıbına sokmakla gerçekleşir. Üç harfli fiiller Paal çatısındadır.

Üç harfli fiillere örnekler: לָמַד: ders çalıştı, פָּגַשׁ: buluştu, סָגַר: kapattı

Dört Harfli Fiiller

Dört harfli fiiller Piel çatısındadır. Asli kök harfleri 4 harf olan fiil sayısı azdır.

Örnekler: תָּרְגַּם: tercüme etti; אָרְגַּן: düzenledi, organize etti.

Dört harfli fiillerin çoğu Paal çatısındaki fiillere bir harf eklemekle elde edilir. Paal çatısı fiillere harf ekleyerek geçişsiz fiiller geçişli, geçişli fiillerin de anlamları güçlendirilmiş olur.

Örnekler: שִׁילַם: ödedi, בִּיקַר: ziyaret etti

Beş Harfli Fiiller

Beş harfli fiiller Hif'il çatısındadır. Paal çatısında olan üç harfli fiillere iki harf ekleyerek elde edilir. Bu çatı temelde geçişli ve ettirgen anlam ifade eder. Bu kalıbın özelliği, üç harfli geçişsiz fiilleri geçişli; etken fiilleri de ettirgen yapmaktır.

Örnek:

Hif'il	Paal
הִכְתִּיב: yazdırdı	כָּתַב: yazdı

ÇATILARINA GÖRE FİİLLER

Fiiller etken, edilgen, ettirgen, işteş, dönüşümlü olma durumuna göre yedi çatıya ayrılır. Bu çatıların isimleri : Paal, Piel, Hif'il, Hitpael, Nif'al, Pual ve Huf'al'dir.

Her fiilin ait olduğu bir çatı/grup vardır. Her fiil, bu çatılardan birine aittir. Örneğin שָׁבַע: giymek fiili PAAL çatısında, לָדַבֵּר: ledaber: konuşmak fiili ise PİEL çatısındadır. Fiillerin hangi çatıya ait olduğunu, eğer mastarsa kök harflerine aldıkları masterlık harfinden; şimdiki/geniş zaman, geçmiş veya gelecek zaman iseler kök harflerine aldıkları ek harflerden anlarız.

1. Etken Fiiller

Etken fiiller, öznenin belli olduğu fiillerdir. פָּעַל:PAAL; פִּיעַל:PIEL; הִפְעִיל:HİF'İL çatısındaki fiiller etken fiillerdir.

Hif'il	Piel	Paal
הִזְמִין davet etti	דִּיבֵּר konuştu	כָּתַב yazdı

2. Edilgen Fiiller: Edilgen fiiller, öznesi belli olmayan fiillerdir. Bir fiili edilgen yapmak için פָּעַל:PAAL çatısında ise נִפְעַל:NİF'AL; הִפְעִיל:HİF'İL çatısında ise הוּפְעַל:HUF'AL; ve פִּיעַל:PIEL çatısında ise פּוּעַל:PUAL çatısına sokmak gerekir.

Edilgen Huf'al	Etken Hif'il	Edilgen Pual	Etken Piel	Edilgen Nif'al	Etken Paal
הוּזְמַן davet edildi	הִזְמִין davet etti	דוּבַר konuşuldu	דִּיבֵּר konuştu	נִכְתַּב yazıldı	כָּתַב yazdı

3. Ettirgen Fiil: Ettirgen fiillerde yapılan işi bir başkasına yaptırma söz konusudur. Ettirgen fiiller Hif'il çatısındadır.

Ettirgen Hif'il	Etken Paal	Ettirgen Hif'il	Etken Paal	Ettirgen Hif'il	Etken Paal
הִחְזִיר döndürdü geri getirdi	חָזַר döndü	הִכְתִּיב yazdırdı	כָּתַב yazdı	הִאֲכִיל yedirdi, besledi	אָכַל yedi

4. Dönüşümlü Fiiller (Refleksive Fiiller): Öznenin işi yaparken aynı zamanda o işten etkilendiğini gösteren fiillerdir. Özne gerçek öznedir. Bu fiiller nesne almazlar, geçişsizdirler. Dönüşümlü fiiller Hitpael çatısındadır.

Hitpael Dönüşümlü	Paal Etken
הִתְלַבַּשׁ giyindi	לָבַשׁ giydi

5. İşteş Fiiller: Fiilde bildirilen işin birden fazla kişi tarafından yapıldığını; işi beraber ya da karşılıklı yaptıklarını bildiren fiillerdir. İşteş fiiller Hitpael çatısındadır.

Hitpael İşteş	Paal Etken
הִתְכַּתְּבּוּ yazıştı	כָּתַב yazdı

1.2. TÜRKÇEDE FİİL ÇATILARI

Fiiller, özne ve nesne alıp almamalarına; belirtilen işin/eylemin nasıl yapıldığına; işten/eylemden nesnenin ve öznenin nasıl etkilendiğine göre çatılara ayrılırlar. Fiillerin özne ve nesneye bağlı olarak kazandığı anlama ve girdiği biçime **çatı** denir. Fiillerde çatı veya fiil çatısı dendiğinde aklımıza yüklem-özne-nesne ilişkisi gelmelidir. Çatı, sadece fiil cümlelerinde vardır, İsim cümlelerinde çatı olmaz.

Fiil çatıları öznelerine ve nesnelere göre olmak üzere iki kısma ayrılır.

1. ÖZNELERİNE GÖRE FİİL ÇATILARI

a. Etken Fiil

Etken fiilin belirttiği eylemi, işi, oluşu, hareketi, durumu yapan öznenin kendisidir. Özne gerçek öznedir. Bu fiiller geçişli de olabilir geçişsiz de. İbranice’de Paal, Piel ve Hifil çatısındaki fiiller etken fiillerdir.

b. Edilgen Fiil

Gerçek öznesi söylenmeyen ve bilinmeyen fiillerdir. İbranice’de Nifal, Pual ve Hufal çatısındaki fiiller edilgen fiillerdir.

Örnekler:

Cam kırıldı. (Kimin kırdığı belli değil.)
Ev satıldı.

Bu tür fiillerin öznesi sözde öznedir. Yüklemde bildirilen işten etkilenen varlık cümlede özne gibi kullanılır, ama asıl özne söylenmemiştir.

Bazı cümlelerde işi yapan “tarafından” sözüyle ya da “-ce” ekiyle belirtilebilir.

Hırsızlar polis **tarafından** yakalandı.
Kapı çocuk **tarafından** açıldı.

c. Dönüşlü Fiil

Öznenin işi yaparken aynı zamanda o işten etkilendiğini gösteren fiillerdir. Özne gerçek öznedir. Bu fiiller nesne alamazlar; geçişsizdirler. İbranice’de dönüşlü fiiller Hitpael çatısındadır.

Örnekler:

Kızlar süslendi;
Çocuklar güzelce giyindi.
Adam hep kendisiyle övünüyor.

- Fiillerin edilgen şekilleriyle dönüşlü şekilleri farklı şekilde yapılır:

Etken	Dönüşlü	Edilgen
sevmek	sevinmek	sevilmek
giymek	giyinmek	giyilmek
görmek	görünmek	görülme

d. İşteş Fiil

Fiilde bildirilen işin birden fazla kişi tarafından yapıldığını; işi beraber ya da karşılıklı yaptıklarını bildiren fiillerdir. Örnek: dövüşmek, gülüşmek, görüşmek, yazışmak. İşteş fiiller İbranicede Hitpael çatısındadır.

Örnekler:

- Çocuklar gülüştü. (birlikte)
- Arada bir yazışırız. (karşılıklı)
- Onlar evlendiler. (karşılıklı)

İşteş fiillerin çoğu nesne alamaz; ama bazı işteş fiiller nesne alabilirler.

Örnek:

Kazandıkları parayı paylaştılar.

2. NESNELERİNE GÖRE FİİL ÇATILARI

Fiillerin nesne alıp almadıkları, alıyorlarsa hangi özellikleri taşıdığı göz önünde tutulur.

a. Geçişli Fiil

Belirtili ya da belirtisiz nesne alabilen fiillerdir. Bu fiillere “ne?, neyi?, kimi?” soruları sorulduğunda belirtili ya da belirtisiz nesne bulunur. İş, kılış fiilleri geçişlidir.

Örnek:

- Titizlikle elindeki yazıları inceliyordu.
- Son gelişinde Ankara’yı da dolaşmıştı.

b. Geçişsiz Fiil

Nesne alamayan fiillerdir. Oluş ve durum fiilleri geçişsizdir. Yükleme nesneyi bulmak için sorulan “ne?, neyi?, kimi?” sorularının cevabı yoktur.

Örnekler

- Kar yağdı.
- Tren durdu.
- Ben uyudum.
- Kartallar uçtu.

Bazı fiiller hem geçişli hem geçişsiz olarak kullanılabilirler. Örnek: Gezmek, dolaşmak, geçmek, sürmek, çalmak. İbranicede Paal, Piel ve Hif'il çatısındaki fiiller hem geçişli hem de geçişsiz olabilir.

c. Ettirgen Fiil

Ettirgen fiillerde, yapılan işi bir başkasına yaptırma söz konusudur. İbranicede Ettirgen fiiller Hif'il çatısındadır.

Örnekler

Etken	Ettirgen	
Gazete aldı .	aldırdı	aldırttı
Elbiseyi yıkadı.	yıkattı	yıkattırdı
Su içti.	içirdi	içirtti

1.3. İBRANİCEDE FİİL ÇATILARI- בְּנִינִים

İbranicede fiiller belirli kalıplar içerisinde olur. Bu kalıplar “Çatılar: **בְּנִינִים** : Binyanim olarak adlandırılır. İbranice’de 7 fiil çatısı/grubu/binyan bulunmaktadır. Bunlardan üçü etken (active), üçü edilgen (passive), son fiil çatısı ise aktif olmakla birlikte dönüşümlü/kendi kendi yapmayı (reflexive) veya bir eylemi karşılık olarak yapmayı /işteşliği (reciprocal) ifade eder.

İbranice’de biri basit ve diğer altısı geliştirilmiş olmak üzere toplam yedi fiil çatısı bulunmaktadır.

1. Basit Çatı - בְּנִין קָל: Binyan Kal

Fiillerin Basit Çatı’ya uygun olarak çekilmesi halinde fiiller etken yapıda ve basit anlamda olmaktadır. **פָּעַל** çatısındaki fiiller basit çatıdadır

2. Geliştirilmiş Çatılar - בְּנִינִים נוֹסָפִים: Binyanim Nosafim: Basit Çatı dışında kalan çatılardır ve temel olarak basit çatıdan türetilmişlerdir. Bunlar Piel, Hif’il, Nif’al, Pual, Huf’al ve Hitpaeldir.

Ana Fiil Çatıları: Paal, Piel, Hif’il, Hitpael ve Nif’al’dır. Bu beş çatı çok sık kullanılır.

Az kullanılan Fiil Çatıları: Huf’al ve Pual

Etken çatılar: Paal, Piel, Hif’il.

Edilgen çatılar: Nif’al, Pual, Huf’al.

Etken olmakla birlikte, dönüşümlü ve karşılıklı yapmayı ifade eden çatı ise: Hitpael’dir.

Çatıların isimleri, fiillerin geçmiş zamanda üçüncü şahsa göre çekiminde aldığı nikud ve ek harflere göre belirlenmiştir.

נָפַעַל - נִסְגַּר	NİF’AL	פָּעַל - סָגַר	PAAL
פּוֹעַל - סוֹדַר	PUAL	פִּיעַל - סִידַר	PIEL
הוֹפְעַל - הוֹזְמַן	HUF’AL	הִפְעִיל - הִזְמִין	HİF’İL
		הִתְפַּעַל - הִתְלַבַּשׁ	HİTPAEL

Edilgen çatıda olan fiiller aslında etken çatıda olan fiillerin edilgen halleridir. Örneğin Paal çatısında olan bir fiili edilgen yapmak için Nif’al çatısına; Piel çatısındaki bir fiili edilgen yapmak için Pual çatısına ve Hif’il çatısındaki bir fiili edilgen yapmak için Huf’al çatısına sokarız.

Bu anlattıklarımızı tablo halinde şöyle gösterebiliriz.

AÇIKLAMA	EDİLGEN	ETKEN
NİF'AL çatısı fiiller, PAAL çatısı fiillerin edilgen halidir, ancak bu çatıda olup da anlamı etken olan ve PAAL'ı olmayan fiiller de vardır.	NİF'AL: נִפְעַל	PAAL: פָּעַל
PUAL çatısı fiiller, PİEL çatısı fiillerin edilgen halidir	PUAL: פּוּעַל	PİEL: פִּיעַל
HUF'AL çatısı fiiller, HİF'İL çatısı fiillerin edilgen halidir.	HUF'AL: הוּפְעַל	HİF'İL: הִפְעִיל
HİTPAEL çatısı fiiller etken, karşılıklı olarak yapmayı ifade eden işteş fiiller ve dönüşümlü fiillerdir. Bu çatıda az sayıda edilgen anlamlı fiil de vardır.	-	HİTPAEL: הִתְפַּעֵל

שִׁבְעַת בְּנֵינִים - YEDİ ÇATI

פ-ע-ל (Kök Harfleri) Bu kök harflerine harfler ilave edilerek fiil çatıları elde edilir.

פ-ע-ל

EDİLGEN (PASSIVE)			ETKEN/ DÖNÜŞÜMLÜ /İŞTEŞ	ETKEN (ACTIVE)		
7. נִפְעַל Nif'al	6. פּוּעַל Pual	5. הוּפְעַל Huf'al	4. הִתְפַּעֵל Hitpael	3. הִפְעִיל Hif'il	2. פִּיעַל Piel	1. פָּעַל Paal
נִסְגָּר Nisgar (Kapandı)	סוּדָּר Sudar (Düzenlendi)	הוּזְמַן Huzman (Davet Edildi)	הִתְלַבֵּשׁ Hitlabeş (Giyindi)	הִזְמִין Hizmin (Davet Etti)	סִידָּר Sider (Düzenledi)	סָגַר Sagar (Kapattı)

לכתב (Yazmak) fiilini yedi çatıya girdirerek anlam değişiklerini görelim

Simple Active Basit Etken Çatı	yazdı wrote	(Katav) כָּתַב	(Paal) פָּעַל	1
Passive-Edilgen	yazıldı was written	(Nihtav) נִכְתַּב	(Nif'al) נִפְעַל	2
Active/Intensive Active Etken/Yoęun Etken Çatı	engraved kazıdı, nakşetti	(Kitev) כָּתַב	(Piel) פָּעַל	3
Passive-Edilgen	kazındı was engraved kazındı	(Kutav) כּוּתַב	(Pual) פּוּעַל	4
Active/Causative Etken/Ettirgen Çatı	yazdırdı dictated	(Hiktiv) הִכְתִּיב	(Hif'il) הִפְעִיל	5
Passive-Edilgen	yazdırıldı was dictated	(Huktav) הוּכְתַב	(Huf'al) הוּפְעַל	6
Active/Etken, Reflexive/ Dönüşümlü; Reciprocal/İşteş, Karşılıklı Yapma	yazıştı was corresponded	(Hitkatev) הִתְכַתֵּב	(Hitpael) הִתְפַּעֵל	7

Birer örnek cümleyle etken ve edilgen fiilleri karşılaştıralım.

EDİLGEN		ETKEN	
הַמְּכַתֵּב נִכְתַּב עַל יְדֵי הַחֵיָל. Mektup asker tarafından yazıldı.	נִפְעַל (NIF'AL)	הַחֵיָל כָּתַב מְכַתֵּב. Asker bir mektup yazdı.	פָּעַל (PAAL)
הָעוֹבֵד פּוּטַר עַל יְדֵי הַמְּנַהֵל. Çalışan müdür tarafından işten çıkarıldı.	פּוּעַל (PUAL)	הַמְּנַהֵל פּוּטַר אֶת הָעוֹבֵד. Müdür çalışmanı işten çıkardı.	פִּיעַל (PIEL)
יַעֲקֹב הוּזְמַר לְחַתְּנָה עַל יְדֵי הַמְּשַׁפָּחָה. Yakov ailem tarafından düğüne davet edildi.	הוּפְעַל (HUF'AL)	הַמְּשַׁפָּחָה הוּזְמַיְנָה אֶת יַעֲקֹב לְחַתְּנָה. Ailem Yakov'u düğüne davet etti.	הִפְעִיל (HIF'IL)

Aşağıda tablodaki fiiller zamanlara göre 3. eril/tekil şahıs çekimleridir. Sağ tarafta (1,2,3) etken fiil, sol tarafta ise edilgen fiil kalıpları yer alır (5,6,7). Tam ortada (4) ise dönüşümlü ve işteş fiiller gösterilmiştir. Bu kalıplar düzenli fiillerin formatları olup, içerisinde düzensiz harf bulunan fiillerin çekimlerinde kısmi değişiklikler olmaktadır. Bu değişikliklerin nasıl olduğunu ileriki derslerimizde ayrıntıları ile göreceğiz.

Edilgen (Passive)			Etken/ Dönüşümlü/ İşteş	Etken (Active)			
7. נִפְעַל NIF'AL	6. פּוּעַל PUAL	5. הוּפְעַל HUF'AL	4. הִתְפַּעַל HITPAEL	3. הִפְעִיל HIF'IL	2. פִּיעַל PIEL	1. פֻּעַל PAAL	
ס.ג.ר	ס.ד.ר	ז.מ.ג	ג.ג.ד	ז.מ.ג	ס.ד.ר	ס.ג.ר	Kök-Root
לְהִסְגֹּר	-	-	לְהִתְנַגֵּד	לְהִזְמִין	לְסַדֵּר	לְסַגֹּר	Mastar-Infinitive
נִסְגָּר	מְסוּדָר	מוֹזְמָן	מִתְנַגֵּד	מִזְמִין	מְסַדֵּר	סוֹגֵר	Şimdiki/Geniş Z.-Present T.
נִסְגַּר	סוּדַר	הוּזְמַן	הִתְנַגֵּד	הִזְמִין	סִדַּר	סָגַר	Geçmiş Z.-Past T.
יִסְגָּר	יִסְדַּר	יּוּזְמַן	יִתְנַגֵּד	יִזְמִין	יִסְדֵּר	יִסְגֹּר	Gelecek Z. -Fu- ture T.
הִסְגֵּר	-	-	הִתְנַגֵּד	הִזְמִן	סִדֵּר	סַגֹּר	Emir-Imperative
-	-	-	הִתְנַגְּדוֹת	הִזְמִנָּה	סִדוּר	סִגְרָה	İsim Fiil-Verbal Noun

Yukarıdaki Tablonun Türkçe Açıklaması

7.NIF'AL	6.PUAL	5.HUF'AL	4.HITPAEL	3.HIF'IL	2.PIEL	1.PAAL	
ס.ג.ר	ס.ד.ר	ז.מ.ג	ג.ג.ד	ז.מ.ג	ס.ד.ר	ס.ג.ר	Kök-Root
kapanmak	-	-	karşı çıkmak	davet etmek	düzenlemek	kapatmak	Mastar-Infinitive
kapanıyor	düzenleniyor	davet ediyor	karşı çıkıyor	davet ediyor	düzenliyor	kapatıyor	Şimdiki / Geniş Z. Present T.
kapandı	düzenlendi	davet edildi	karşı çıktı	davet etti	düzenledi	kapattı	Geçmiş Z Past T.
kapanacak	düzenlenecek	davet edilecek	karşı çıkacak	davet edecek	düzenleyecek	kapatacak	Gelecek Z. Future T.
kapan	-	-	karşı çık	davet et	düzenle	kapat	Emir-Imperative
	-	-	karşı çıkma, muhalefet	davet, davetiye	düzenleme, düzen	kapatma, kapanış	İsim Fiil- Verbal Noun/Ge- rund

שָׁם פּוֹעֵל - MASTAR

Her fiilin bir mastar formu vardır. Mastar, kök harflerine fiilin ait olduğu çatıya göre **להי**, **להת**, **לה**, **ל**, **ל**, **ל**, **ל**, **ל** gibi birkaç harfin eklenmesiyle yapılır.

Fiil Çatılarına Göre Mastarlık Harfleri

Burada verdiğimiz fiillerin mastarlık harfleri düzenli fiillere aittir. İçerisinde düzensiz harf olan fiillerin mastarlık harflerinde küçük değişiklikler olur, bunları fiil çatılarını işlediğimizde ayrıntılı olarak göreceğiz.

NİF'AL	PUAL	HUF'AL	HİTPAEL	HİF'İL	PIEL	PAAL
להיִסָּגֵר kapanmak	– mastarı yok	– mastarı yok	להתְּנַגֵּד karşı çıkmak	להזְמִין davet etmek/ şipariş vermek	לְסַדֵּר düzenlemek	לְסַגֵּר kapatmak

Şimdiki/Geniş Zaman, Geçmiş Zaman ve Gelecek Zaman konusu işlendiğinde kök harflerine getirilen ekleri detaylı bir şekilde ele alacağız. Ancak burada ön bir bilgi olması anlamında kısaca tablo halinde zamanlara göre fiil kök harflerine getirilecek ekleri göstereceğiz.

ŞİMDİKİ/GENİŞ ZAMAN (PRESENT T.)

Şimdiki/Geniş Zamanda çatılara göre getirilecek ekler; Fiillerin eril tekil şahsa göre çekimi bulunur, daha sonra diğer kişilere göre çekimi yapılır.

7.NİF'AL	6.PUAL	5.HUF'AL	4. HİTPAEL	3.HİF'İL	2. PIEL	1.PAAL
נִסָּגֵר kapanı- yor kapanır	מְסוּדָר düzenle- niyor düzenle- nir	מוֹזְמָן davet ediliyor davet edilir	מִתְנַגֵּד karşı çıkıyor karşı çıkar	מְזַמֵּן davet ediyor davet eder	מְסַדֵּר düzenliyor düzenler	סוֹגֵר kapanıyor kapanır

GEÇMİŞ ZAMAN (PAST T.)

Geçmiş zamanda çatılara göre getirilecek ekler; Fiillerin 3.eril tekil şahsa göre çekimi bulunur, daha sonra diğer şahıslara göre olan geçmiş zaman çekim ekleri bu 3.eril tekil şahıs çekiminin sonuna eklenerek çekimleri yapılır.

7.NİF'AL	6.PUAL	5.HUF'AL	4. HİTPAEL	3.HİF'İL	2. PIEL	1.PAAL
נִסָּגַר kapandı	סוּדַר düzen- lendi	הוּזְמַן davet edildi	הִתְנַגַּד karşı çıktı	הִזְמִין davet etti	סִדַּר düzenledi	סָגַר kapattı

GELECEK ZAMAN (FUTURE T.)

Gelecek zamanda çatılara göre getirilecek ekler; Fiillerin 3. eril tekil şahsa göre çekimi bulunur, daha sonra diğer şahıslara göre olan gelecek zaman ekleri kök harflerinin önüne getirilerek çekimleri yapılır.

7.NİF'AL	6.PUAL	5.HUF'AL	4. HİTPAEL	3.HİF'İL	2. PİEL	1.PAAL
יָסַגַּר kapa- nacak, kapatıla- cak	יְסַדְּרָה düzenle- necek	יִזְמֶן davet edilecek	יִתְנַגֵּד karşı çıka- cak	יִזְמִין davet edecek	יְסַדֵּר düzenleyecek	יָסַגֵּר kapatacak

Yukarıda kısaca değindiğimiz kök harflerinden çatılara göre master yapımı, şimdiki/geniş zaman, geçmiş zaman ve gelecek zaman yapma ve çekimleri kitabımız ilgili ünitelerinde detaylı olarak işlenecektir. İlk olarak Paal fiillerin şimdiki/geniş zaman çekimi ve kullanımından başlayarak sırasıyla yedi çatının şimdiki/geniş zaman çekimleri ve kullanımları, daha sonra yedi çatının geçmiş zaman çekimleri ve kullanımları en son olarak da yedi çatının gelecek zamanda çekimlerini ve kullanımlarını göreceğiz.

İBRANICE FİİL ÇATILARININ ARAPÇA BAB (VEZİN) KARŞILIKLARI

FAALE - فَعَلَ	(PAAL) فَعَلَ	ETKEN
FUİLE-İNFAALE فُعِلَ - اِنْفَعَلَ	(NİF'AL) نَفَعَلَ	EDİLGEN (Bu çatıda az da ola etken anlamlı fiiller vardır.)
FA'ALE - فَعَّلَ	(PİEL) فَعَّلَ	ETKEN
FU'İLE - فُعِّلَ	(PUAL) فُوِعِّلَ	EDİLGEN
EF'ALE - اَفْعَلَ	(HİF'İL) هَفَعَّلَ	ETKEN/ETTİRGEN
UF'İLE - اَفْعِلَ	(HUF'AL) هُوَفَعَّلَ	EDİLGEN
İSTAF'ALE - اِسْتَفْعَلَ	(HİTPAEL) اِسْتَفْعَلَ	ETKEN, DÖNÜŞÜMLÜ, İŞTEŞ (Çok az fiilin edilgen anlamı da vardır.)
USTUF'İLE - اُسْتَفْعِلَ		

1.4. FİİLLERİN HANGİ ÇATIYA AİT OLDUĞUNU AYIRT ETME YOLLARI

Fiillerin hangi çatıya ait olduklarını anlamlarından çıkarmak oldukça zordur. Ancak yine de;

- Fiil etken anlamlı bir fiilse, Paal, Piel veya Hif'il çatısında;
- Ettirgen anlamlı bir fiilse Hif'il çatısında;
- Edilgen anlamlı bir fiilse Nif'al, Pual veya Huf'al çatısında;
- Eğer bir eylemi karşılıklı yapmayı veya kendi kendine yapmayı ifade ediyorsa Hitpael çatısında olduğunu söyleyebiliriz.

Anlamlarından fiillerin hangi çatıya ait olduğunu anlamak yukarıda belirttiğimiz gibi zor olsa da, gerek zamanlara göre çekimlerinde içerdikleri harflerden, gerekse master hallerinde sahip oldukları masterlık harflerden hangi çatıya ait olduklarını anlayabiliriz.

1. Masterları “ל:la, ל:la, ל:le, ל:li” ile başlayan fiiller פֿעַל :PAAL çatısındandır. Şimdiki/geniş zaman çekiminde orta harfi ך ya da ך olan fiiller dışında kök harflerinin ilki ile ikinci harf arasına ך gelir. Geçmiş zamanda ise kök harflerinin ilki kametsle (a), ikinci harfi patahla (a) nikudlanır.

Son harfi ה ile biten fiillerin masterlık harfleri başta ל ve sonda ך olur. Örnek: לַשְׁתוֹת.

Geçmiş Z./Past T.	Şimdiki/Geniş Z.-Present T.	Master
לָמַד	לֹמֵד	לְלַמֵּד
עָבַד	עוֹבֵד	לְעַבֵּד
אָכַל	אוֹכֵל	לְאַכֵּל
גָּר	גֹּר	לְגַוֵּר
קָם	קֹם	לְקוּם
שָׁתָה	שׁוֹתֵה	לְשַׁתוֹת

2. Masterları “ל:le” ile başlayan fiiller פֿיֵעַל :PIEL çatısındandır. Şimdiki/geniş zamanda çekim yapılırken masterlık harfi düşer yerine şıvalı mem ך gelir. Geçmiş zamanda ך düşer, kök harflerinin ilki hirik (i) nikudu ile, ikinci harf ise tsere (e) nikudu ile nikudlanır.

Geçmiş Z./Past T.	Şimdiki/Geniş Z.-Present T.	Master
דָּבַר	מְדַבֵּר	לְדַבֵּר
חָפָה	מְחַפֵּה	לְחַפֵּת
תָּרַגַּם	מְתַרְגֵּם	לְתַרְגֵּם